

zibro®

Tosca



guarantee

2
YEARS

D	INSTALLATIONS HANDBUCH	2
DK	SERVICEVEJLEDNING	20
F	MANUEL D'INSTALLATION	36
GB	INSTALLATION MANUAL	52
I	MANUALE DI INSTALLAZIONE	68
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING	86
S	INSTALLATIONSMANUAL	104



A. CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant à des normes nationales et européennes, doivent être observées lors de l'installation de l'appareil.

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et réglementations locales/nationales.

Ce produit est conçu pour le chauffage des pièces d'une habitation et doit être uniquement utilisé dans des locaux secs : salles de séjour, cuisines et garages. N'installez pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Les granulés qui brûlent ont besoin d'oxygène et donc d'air. Veillez donc à un apport d'air frais suffisant dans la pièce. La pièce a besoin de 50 m³ d'air supplémentaire par heure en plus du seuil minimum de ventilation. Il est indispensable de créer une entrée d'air frais dans la pièce avec une section (ou au moins un quart de section) du tuyau d'évacuation, avec un minimum de 100 cm². Certaines ventilations mécaniques et/ou hottes aspirantes de cuisine devront éventuellement être fermées car elles peuvent perturber le tirage d'air nécessaire au poêle.

- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 200 mm des côtés et de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré. Gardez un espace libre de 200 mm entre l'arrière/les côtés du poêle et les murs.
- Ne bloquez pas la sortie d'air.
- Si le sol est fait d'un matériau inflammable, placez le poêle sur une base ignifugée. La base ignifugée doit dépasser de 400 mm à l'avant et de 200 mm sur les côtés de l'empreinte au sol du poêle (voir illustration 1, dimensions D et E).
- Si les murs ou leur revêtement sont en matériaux inflammables veillez aussi à garder un espace suffisant à l'arrière/sur les côtés du poêle. Veillez à ce que même à un niveau de chauffage maximum, la température du mur ne dépasse jamais 80 °C. En cas de doute, installez sur le mur une plaque de protection anti-feu.

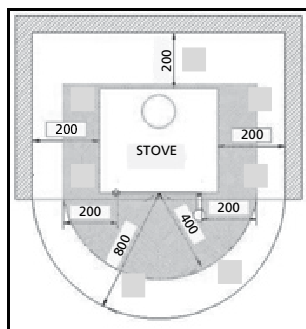


Illustration 1, distances de sécurité autour du poêle.

- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
- Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- L'utilisation de mauvais bois, de bois humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.
- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.
- Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée.
- Soyez toujours en conformité avec les normes anti incendie locales.
- N'utilisez pas de déchets de bois, ils peuvent contenir de la colle et/ou des solvants. N'utilisez pas de bois de récupération en général ni de carton. (Seul un minimum de papier peut être utilisé pour enflammer le foyer)
- N'utilisez aucun combustible liquide, alcool, pétrole, gasoil etc.
- Ne faites pas brûler de déchets dans le poêle.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.
- L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.



B. INSTALLATION DU POÊLE ET DU CARNEAU

Installez ce poêle uniquement s'il est conforme aux législations, réglementations et normes locales/nationales. Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à une utilisation en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs.



Le poêle ne peut pas être encastré, il doit rester dégagé. Assurez-vous que le poêle soit accessible par tous les côtés pour la maintenance. À des fins de nettoyage, assurez-vous que le raccordement au poêle et le conduit de fumée sont facilement accessibles.

Avant l'installation, il est très important de vérifier si le plancher est suffisamment résistant pour supporter le poids du radiateur. Notez que le poids du poêle peut être considéré comme des charges concentrées puisqu'il est doté de 4 pieds. Renforcez le plancher si nécessaire.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.
- Assurez-vous que l'entrée d'air frais dans la pièce est suffisante. 50 m³ d'air par heure au minimum sont nécessaires en sus de la ventilation normale de la pièce. Voir le chapitre B.2. La législation et/ou réglementation locale/régionale peut poser des conditions d'air frais différentes et/ou exiger certaines ouvertures d'admission d'air frais dans la pièce. La norme la plus stricte prévaut.

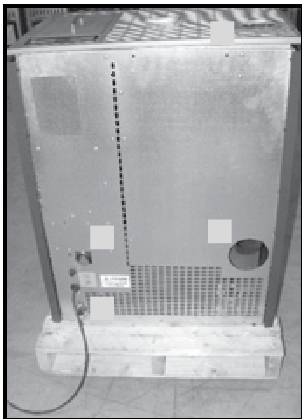


Illustration 2,

A = Position supérieure sortie des gaz de combustion.

B = Position arrière sortie des gaz de combustion.

C = Entrée air de combustion. La vanne papillon est fournie desserrée.

T = Thermostat.

B.1 LE CONDUIT DE FUMÉE/LA CHEMINÉE

Le poêle ne peut fonctionner en toute sécurité et efficacité que s'il est raccordé à une cheminée ou un carneau installé par un professionnel et en bon état de fonctionnement.





Assurez-vous que le raccord entre la conduite de carneau et la sortie des gaz de combustion du poêle est étanche. Scellez soigneusement le joint.

Utilisez le diamètre correct pour la conduite de raccord, 80 mm. Vérifiez qu'il n'y a pas de rétrécissement.

Utilisez uniquement une conduite de gaz de carneau (de cheminée) dédiée et adaptée aux températures atteintes. Assurez-vous que la condensation qui se forme sur les parois du carneau ne peut en aucun cas pénétrer dans le poêle.

N'installez jamais plusieurs poêles sur une cheminée.

Le tirage des gaz de carneau est réalisé à l'intérieur du poêle grâce à un ventilateur. L'installation de ventilateurs auxiliaires à l'intérieur du système de cheminée ou d'évacuation des gaz de carneau peut compromettre le bon fonctionnement du ventilateur d'extraction de la fumée et doit donc être évitée.

B.2 VENTILATION ET VENTILATION MÉCANIQUE

Assurez-vous que l'entrée d'air frais dans la pièce est suffisante. 50 m³ d'air par heure sont nécessaires en sus de la ventilation normale de la pièce.

Il est recommandé de configurer une entrée d'air de combustion depuis l'extérieur car cela permet de réduire l'influence du poêle à l'air intérieur.

Reliez un tuyau ou un conduit de même type à l'entrée d'air de combustion au dos



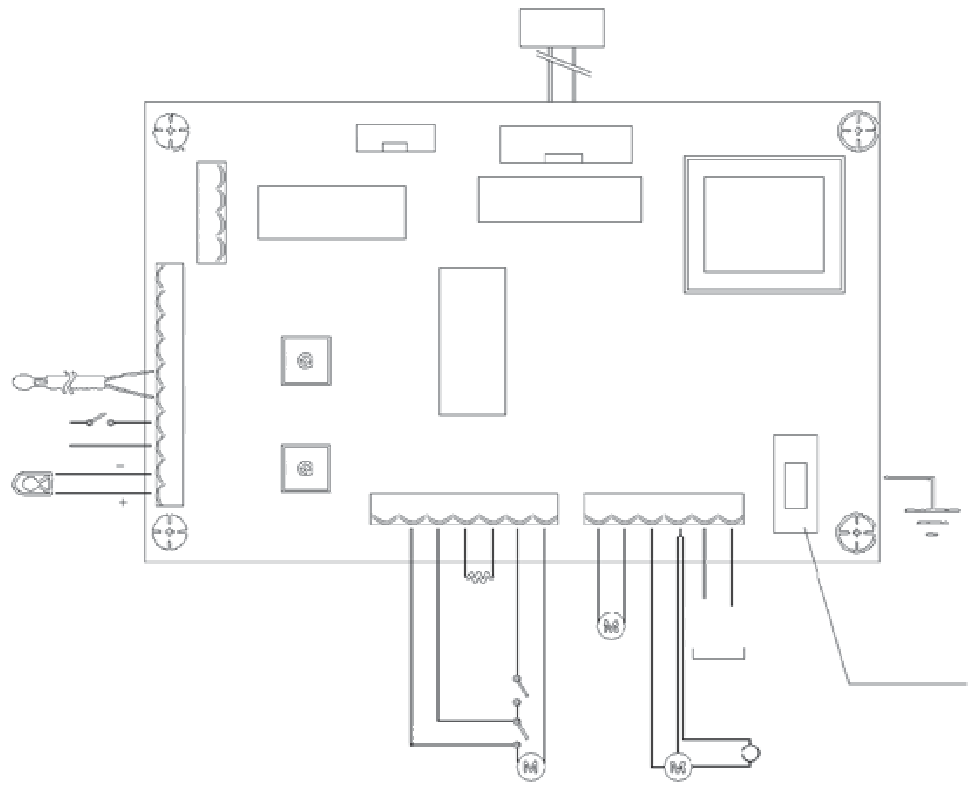
B.3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Habituez-vous aux précautions et avertissements de sécurité mentionnés dans le Chapitre A.

La connexion électrique doit être réalisée par des ingénieurs électriciens qualifiés, avec le câble et les fiches fournis. Veillez à bien utiliser une prise conforme au facteur de charge et à la tension indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques (voir le chapitre H).

Vérifiez la présence d'une mise à la terre sûre conforme aux normes en vigueur.







D.1 MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR FINAL

Reportez-vous au chapitre correspondant dans le manuel d'utilisation.

D.2 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ :

(*) La fréquence indiquée est une fréquence minimale. La législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance peuvent prévaloir si elles sont plus strictes. Si vous utilisez le poêle intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

D.3 TÂCHES DE MAINTENANCE



L'installateur Zibro agréé est entièrement formé pour toutes les tâches de maintenance. C'est pourquoi la maintenance du poêle doit être effectuée uniquement par un installateur Zibro agréé à l'aide des pièces Zibro agréées.

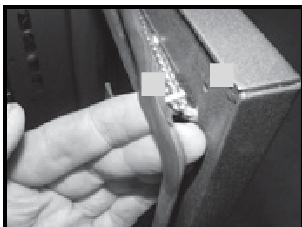


Illustration 3 :
le joint de porte.
A = broche métallique dans
l'angle du joint
B = trou dans la porte
destiné à recevoir la broche
du joint.

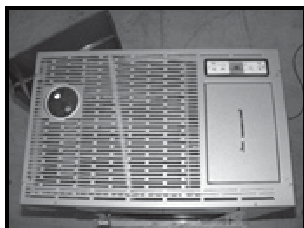


Illustration 4



D.3.1 Remplacement du joint de la porte coupe-feu

Retirez le joint de la porte coupe-feu. Nettoyez correctement la zone de contact entre la porte et le joint. Remplacez le joint de porte en utilisant la pièce de rechange originale Zibro réf. COM 0244. Le joint est fourni avec 4 broches métalliques dans les angles (voir l'illustration 3). Ces broches doivent être correctement insérées dans les trous de la porte. Vérifiez que le joint est bien en appui tout autour.

D.3.2 Retrait des panneaux supérieur et latéraux

À des fins de maintenance, il convient de retirer les panneaux supérieur et latéraux.



1. Retirer les 10 vis du panneau supérieur.
2. Pour retirer les panneaux latéraux, le panneau supérieur doit être soulevé.

Le branchement électrique entre l'écran et la carte de circuit est toujours en place. Veiller à ne pas endommager le câble en retirant le panneau supérieur.

3. Soulever les panneaux latéraux de leur support et les sortir.
4. Entreposer les panneaux latéraux avec précaution afin de ne pas les endommager.



D.3.3 Batterie du circuit d'horloge

1. Vérifiez l'état de la batterie de l'horloge tous les 2 ans.
2. Retirez l'ensemble de la carte du circuit imprimé de l'horloge de la carte principale afin de vérifier l'état de la batterie. Voir l'illustration 5.
3. Mesurez la tension de la batterie avec un multimètre. Remplacez la batterie avec un fer à souder lorsque la tension est inférieure à 2,8 Volt. Voir l'illustration 6.
4. Remplacez la carte de circuit imprimé de l'horloge.

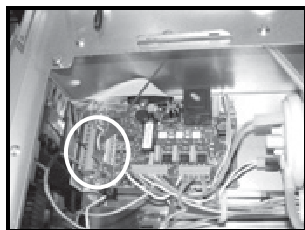


Illustration 5

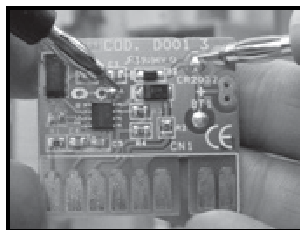


Illustration 6

D.3.4 Nettoyage de la hotte

La hotte doit être nettoyée deux fois par an par un technicien agréé Zibro.

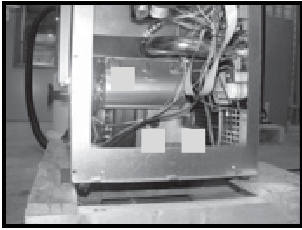


Illustration 7
A = 2 boulons cylindriques.
B = Ventilateur de recirculation d'air de la pièce, côté droite.



5. Remplacez le couvercle de la hotte. Vérifiez que le joint situé entre le couvercle et la hotte du poêle est toujours en bon état.

D.3.5 Nettoyage du ventilateur de recirculation de l'air de la pièce

Ce poêle est fourni avec 2 ventilateurs de recirculation d'air de la pièce. La description ci-dessous s'applique aux 2 ventilateurs.

Le ventilateur de recirculation de l'air de la pièce doit être nettoyé une fois par an par un technicien agréé Zibro.

1. Retirez les caches latéraux du poêle. Voir le chapitre D.3.2.

Les 2 ventilateurs sont maintenant visibles.



2. Nettoyer l'intérieur de l'unité autour du ventilateur de recirculation d'air de la pièce avec un aspirateur. Voir l'illustration 8 + 9.

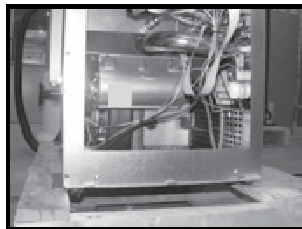


Illustration 8



Illustration 9

Pour une maintenance plus approfondie, le ventilateur de circulation d'air de la pièce de droite "A" doit être retiré de son support. Il n'est pas nécessaire de retirer le ventilateur de gauche "B".

Nettoyage du ventilateur de droite.

1. Desserrer les 2 vis de chaque côté du ventilateur de droite. Voir l'illustration 10.
2. Pousser et tourner doucement le logement du ventilateur de son support et nettoyer les pales du ventilateur avec une brosse douce et un aspirateur. Voir l'illustration 11.

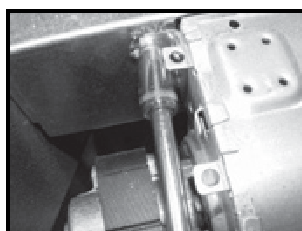


Illustration 10

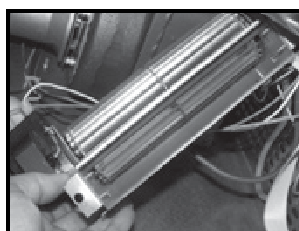


Illustration 11

Le ventilateur de gauche peut être atteint sans retirer d'autres vis. Nettoyer les pales du ventilateur avec une brosse douce et un aspirateur.

Après nettoyage, replacer les pièces avec précautions.

D.3.6 Nettoyage du ventilateur de la hotte

Le ventilateur de la hotte doit être nettoyé deux fois par an par un technicien agréé Zibro. Le ventilateur se salit très vite avec les cendres et la suie. S'il n'est pas inspecté et nettoyé régulièrement par un installateur agréé Zibro, sa durée de vie risque d'être réduite. Il se déséquilibrera et deviendra plus bruyant.

1. Retirez les caches latéraux du poêle. Voir le chapitre D.3.2.
2. Retirer les 4 vis du couvercle avant. Voir l'illustration 12.
3. Retirer les 4 boulons fixant le moteur du ventilateur d'extraction de fumée. Voir l'illustration 13.
4. Briser le mastic avec un outil pointu, par ex. un tournevis. Voir l'illustration 14.
5. Sortir le moteur avec le rotor en poussant. Nettoyer le support du moteur avec une brosse en laiton. Nettoyer le branchement entre le ventilateur et la sortie des gaz de combustion. Voir l'illustration 15.
6. Nettoyer doucement le moteur et la combinaison ventilateur avec une brosse en laiton et un aspirateur. Voir l'illustration 16.
7. Une fois le nettoyage terminé, remplacez le ventilateur des gaz de carneau avec de la colle LOCTITE 598 (ou une colle équivalente) pour le rendre étanche à l'air.
8. Remplacez le ventilateur et le moteur ainsi que la plaque qui recouvre le ventilateur de la hotte.



Illustration 12

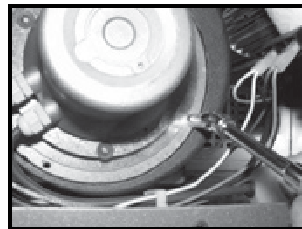


Illustration 13

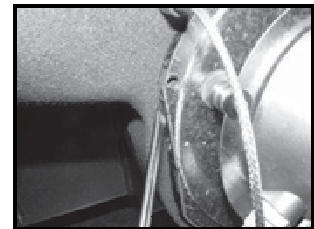


Illustration 14



Illustration 15

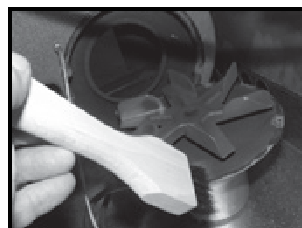


Illustration 16

D.3.7 Nettoyage du conduit de sortie des gaz de fumée

Ce poêle est fourni avec 2 possibilités potentielles de branchement du conduit de sortie des gaz de combustion. La sortie peut être placée sur le haut ou à l'arrière. Toujours s'assurer que l'ouverture non utilisée est hermétiquement fermée.

Nettoyer l'intérieur du conduit de sortie des gaz de fumée deux fois par année. Ceci doit être effectué par un installateur Zibro agréé.



Illustration 17

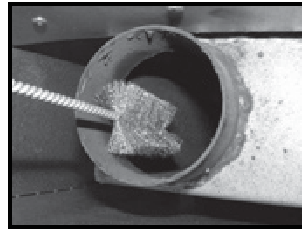


Illustration 18

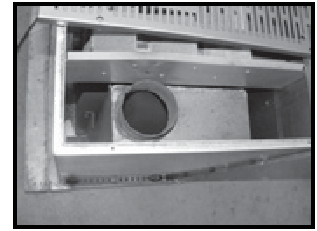


Illustration 19

Nettoyage de la sortie arrière des gaz de combustion.

1. Retirer le couvercle de maintenance de l'arrière du poêle (Seulement lors de l'utilisation de la sortie supérieure). (Voir l'illustration 17)
2. Nettoyer le conduit interne du poêle avec une brosse cylindrique en laiton et un aspirateur. (Voir l'illustration 18)
3. Replacer le capuchon d'obturation. (Seulement lors de l'utilisation de la sortie supérieure). (Voir l'illustration 17)

Nettoyage de la sortie supérieure des gaz de combustion.

1. Retirer le couvercle de maintenance supérieure du poêle (Voir chapitre D.3.2, voir l'illustration 19)
2. Retirer le couvercle de la sortie des gaz de combustion (seulement lors de l'utilisation de la sortie arrière)
3. Nettoyer le conduit interne du poêle avec une brosse cylindrique en laiton et un aspirateur. (Voir l'illustration 18)
4. Replacer le capuchon d'obturation. (Seulement lors de l'utilisation de la sortie arrière).

Après la maintenance, rebrancher soigneusement la sortie des gaz de combustion du poêle à la cheminée. Ce branchement doit être étanche à l'air et résistant à la chaleur.

E. PIÈCES DE RECHANGE

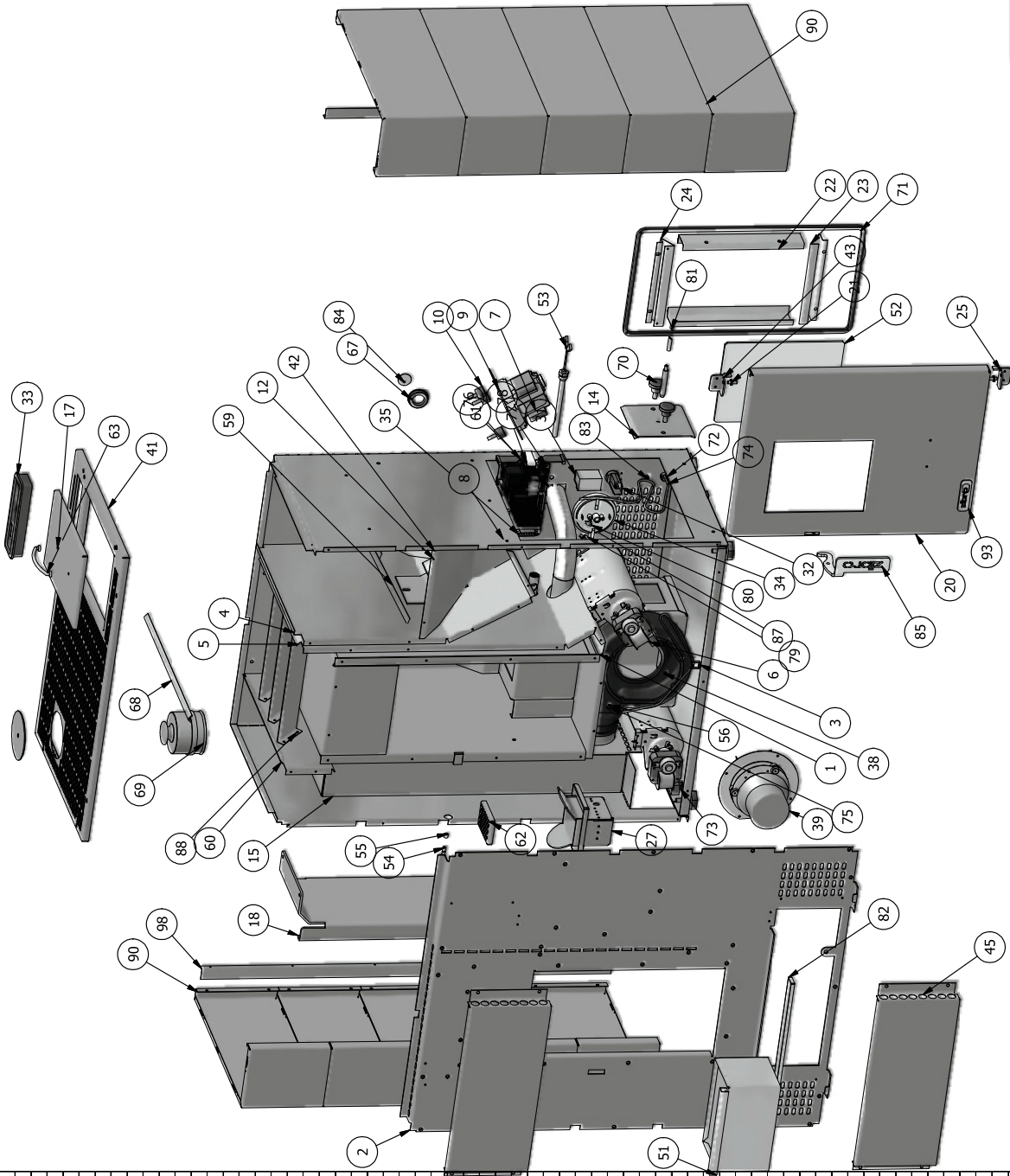
Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine agréées par Zibro.

Pour que votre commande de pièces de rechange soit traitée le plus efficacement possible, joignez-y toujours les informations suivantes :

- numéro de série du poêle pour lequel la pièce est demandée
- numéro de la pièce dans la vue explosée
- nom de la pièce (mentionnée également en anglais dans la vue explosée)
- quantité

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20X15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80°
32	1	GH0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AAGO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650X405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	2	MIK0411	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCEAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5X1.50 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 • BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JO10875	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 LL44x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 6061. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D663
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER IMA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG

STOVE TOSCA



zibro

(*) Conformément à la norme EN 14785

(**) Valeur indicative, varie par pays/région

(***) À déterminer par un installateur professionnel agréé



Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site www.zibro.com